



中亚区域经济合作计划多边机构联合声明<sup>1</sup>  
中亚区域经济合作第五次部长会议  
中国新疆乌鲁木齐  
2006年10月20日

大会主席，女士们，先生们：

1. 依照惯例，我很高兴能代表中亚区域经济合作计划(CAREC)的多边机构伙伴，包括亚洲开发银行(ADB)、欧洲复兴开发银行(EBRD)、国际货币基金组织(IMF)、伊斯兰开发银行(IsDB)、联合国开发计划署(UNDP)和世界银行(WB)发表联合声明。中亚区域经济合作计划为八个参加国和六个多边机构提供了有效平台，推动中亚区域合作和一体化进程。尽管 CAREC 计划对第四次部长级会议上各国部长所关注的问题和要求做出了积极反应，各参加国仍需继续合作，促进经济发展和减少贫困。此外，需要加强中亚区域经济合作计划与正式的区域机构（如经济合作组织、欧亚经济共同体和上海合作组织）和双边伙伴（包括俄罗斯）之间的合作关系,这一点是显而易见的。
2. 中亚区域合作多边机构参与原则是在深入总结过去的经验教训的基础上制定的。在过去几个月中，这些原则已经在由政策制定者、发展伙伴和社会团体<sup>2</sup>参与的各种论坛上得到检验。
3. 首先，有效的区域合作的基础是在国家层面上促进增长和发展的政策。这既要求政治承诺，也要求有强有力的国家机构。有了在国家层面上合理的政策，就可以应对国家和区域层面上发展需要的问题。因此，应当考虑在国家和区域层面上相互影响的协同作用。
4. 因为区域合作是国家利益的一部分，我们应当增强国家对区域合作的主人翁意识和长远眼光。所有国家和多边机构应当在贸易、交通和能源领域提升 CAREC 的层次，加强区域合作。
5. 经验表明，建立区域合作并非易事，而是一项长期任务。多边机构十分清楚地认识到其中的挑战并重申将支持和促进区域合作与一体化进程。

---

<sup>1</sup> 由世界银行欧洲及中亚区的区域副行长 S. Katsu 先生代表 CAREC 下的多边机构发表。多边机构包括亚洲开发银行、欧洲复兴开发银行、国际货币基金组织、伊斯兰开发银行、联合国开发计划署和世界银行。

<sup>2</sup> 近期活动包括：三月份在柏林举行的布鲁金斯学会论坛，五月份举行的德国国际培训和发展协会论坛，六月份世界银行/联合国开发计划署组织的与 CAREC 参加国的视频会议。

6. 多边机构对 CAREC 计划关注区域合作活动的实效与影响表示欢迎。在这方面，我们认识到了综合行动计划（CAP）的重要性及其注重结果的战略框架。该行动计划涵盖了新领域的精选项目，并因此拓宽、深化了 CAREC 计划。高官会议报告对我们过去和未来为促进区域合作所做的各项工作进行了细致的总结。可以清楚地看到，多边机构大大加强了对合作计划的技术和资金支持及投入。

7 鉴于 CAREC 参加国已经实现了多年强劲的经济增长，该地区各国已有能力制定明智的政策和投资决策。在此背景下，我想提出以下几点建议：

8. 首先，政策、管理和机构改革方面要与区域基础设施投资相配套，这一点至关重要。没有交通、贸易和能源行业的改革，在这些领域的投资效益就难以达到预期结果、国家债务也有增加的风险。CAREC 计划的下一阶段需更比目前更加广泛关注这些政策、管理和机构改革。最近，贸易政策协调委员会已经采取行动，就过境贸易和贸易税问题制定了政策目标。我们鼓励该地区各国政府继续加深重点发展行业的改革，因为改革可以惠及每个国家以及整个地区。尽管我们认识到区域合作是一个长期任务，但是总体发展步伐必须加快。

9. 第二，使 CAREC 计划中的参加国和多边机构合作伙伴应将区域合作主流化。尽管近来区域合作不断加强，但若要提高在国别和地区层次上的协力优势，还需制定相应的政策和投资计划。在这方面我们还有很长的路要走。

10 第三，确保新行业中的项目达到 CAREC 的注重实效的项目筛选标准，这是我们共同的责任。作为多边机构，我们应当协调我们之间的活动和程序，突出注重结果。鉴于此，我们欢迎高官们在一些选择性的领域特别是在区域公共产品方面批准拓展 CAREC 项目，包括人力资源开发、协调区域传染病监控、农业、灾害管理与预防、环保以及旅游。正如中亚人力资源开发报告中特别提到的，在这方面有很大的合作空间。活动应为中亚区域经济合作各参加国带来显著利益，提升各国之间的互信，从而使更棘手的问题（例如，水资源/能源的关系）得到及时解决。

11 第四，需要将工商业团体的利益进一步融入中亚区域经济合作计划中。于本周前几天在乌鲁木齐召开的工商论坛和今年初在西安召开的由联合国发展计划署发起的丝绸之路投资论坛，都代表了在这方面取得的很好的进步。定期的投资论坛在向政府反馈信息、促进改善投资环境改善方面发挥了重要作用，包括反腐败问题。

12 最后，有必要使中亚区域经济合作计划更加以注重结果为导向，并继续对该计划的绩效和整体影响进行评估。虽然向部长会议提交的高官年度报告对该计划作了很好的评价，反映了部长的要求及其关心的问题，但是我们还需要根据议定的绩效指标对合作进程进行评估。同时，我们敦促交通、贸易和能源行业协调委员会抓紧制定几项明确的绩效指标。作为多边组织，我们有责任取得成果，并且未来的挑战在于汇报投资的实际成果，而不是投资本身。

13. 我们欢迎亚欧经济共同体（EURASEC）、上海合作组织（SCO）、联合国区域委员会等区域组织和各双边合作伙伴出席本次会议。这一标志着密切合作的开始。CAREC 应继续加强与双边伙伴的合作，特别是希望俄罗斯联邦参加 CAREC 计划。

14. 女士们，先生们，最后我们向中华人民共和国和新疆维吾尔自治区表示诚挚的感谢，感谢他们的盛情款待以及对本次会议细致周到的组织工作。同时，我们也向各参加国和中亚区域经济合作计划秘书处表示感谢。多边组织很高兴能与 CAREC 各参加国同心协力，为推动和促进区域合作、提高中亚地区人民的生活水平贡献力量。

本文中的观点是作者本人的观点，未必反映亚行、亚行理事或其代表的政府的观点和政策。亚行不保证本文中数据的准确性，也不对由于使用某些数据所生的任何后果负责。文中使用的有些数据也可能不必与亚行官方数据一致。

为扩大读者范围，特将该文件由英文翻译为中文。英语是亚洲开发银行的官方语言，因此，该文件的英文原版为唯一具有权威性的文本。任何对该文件内容的引用，必须以其英文原版内容为准。亚行不保证中文译文的准确性，不负责译文中由于背离英文原文所产生的任何后果。